

ゼミ論

～語彙学習の向上に向けた補助教材作成 —AntConcを用いて～

ゼミ生3年タイ語科
江口 美優

発表の流れ

- ①日本の英語教育が目指すもの
- ②語彙学習の重要性
- ③読解に必要とされる語彙数
- ④研究の最終的な目標
- ⑤研究方法(使用するツール、教科書、比較する参考書)
- ⑥研究手順
- ⑦教科書の語彙をAntConcで分析
- ⑧DataBase5500の語彙をAntConcで分析
- ⑨2つの語彙表を比較する
- ⑩教科書と参考書の語を比較していて気付いたこと
- ⑪補助教材サンプル
- ⑫実際の使用例
- ⑬今回の問題点
- ⑭参考文献

①日本の英語教育が目指すもの

- ・ 児童、生徒を単に「言語学習者」ととどめるのではなく、コミュニケーションが可能な「言語使用者」へと育成すること。
- ・ ことばは単に知識として覚えるだけのものではなく、実際にツールとして使うものであり、言語を学ぶゴールとは、学習することだけでなく実際に使用するものである。

②語彙学習の重要性

- ・英語を「聞く」「読む」「話す」「書く」の活動をする際に、**どの技能を考えてもその中心となるのは語彙知識である。**
- ・語彙学習に関しては、その他の学習と違い体系的なカリキュラムが組まれておらず、教師の裁量と学習者の努力にかなりの部分が任されている。

○次期学習指導要領(中学校)より

- ・「聞くこと」「話すこと」「読むこと」「書くこと」の4技能の総合的な育成を目指す
- ・コミュニケーションでの豊かな表現を可能にし、コミュニケーションを内容的にも一層充実したものにするためには**語彙数の増加が必要**

→指導する語数が「900語程度まで」から「1200語程度まで」に増加

⇒**語彙学習の重要性**

③読解に必要とされる語彙数

表1 英語スタンダード試験における想定語彙数

語彙数	英検	TOEIC へ換算した点数
約 1300 語	4 級	
約 2100 語	3 級	200-400
約 3600 語	準 2 級	400-540
約 5100 語	2 級	540-640
約 7500 語	準 1 級	740-840
約 10000~ 15000 語	1 級	960-990

- ・ 英語学習者を対象とした研究では**読解の際の閾値を5000語レベル**とするものが多い。
- ・ 日本人英語学習者を対象とした研究でも**安定した読解力のためには5000語レベルの語彙力が求められる**との結果が出ている。

しかし

○文部科学省ホームページより

- ・ 普通高校卒業段階での語彙レベルは3000語としている。

⇒中学高校の教科書で学ぶ3000語レベルの語彙では足りない、「言語学習者」で留まる可能性が高い

④研究の最終的な目標

○言語使用者になるための基盤は語彙習得

○生徒各々の目指すレベルは異なるが、少なくとも現在の中学高校の英語指導では5000語レベルの語彙までカバーできていないのが現状である。

○今回は安定した読解に必要とされる5000語レベルの語彙を基準とする。

○現在使われている教科書で5000語レベルの語彙には含まれていないものを調べる

→結果をもとに現在使用されている教科書では不足していると考えられる語彙を収集し、それらをまとめて語彙教材のサンプルを作成

→中学校で英語を学び始めてから高校で学び終わるまで、生徒が長期にわたって移動時間や空いた時間を利用して手軽に使用できる教材の作成を最終目標とする。

⑤使用するツール、教科書、比較する語彙集

○使用するツール

- ・ AntConc

○使用する教科書

- ・ 中学、高校それぞれ採択率の高い教科書を採用
 <中学>→New Horizon 1~3年生
 <高校>→Crown 1~3年生

○比較する語彙集

- ・ 5000語レベルの語彙が学べる参考書を採用
 DataBase 5500

⑥研究手順

①教科書のデータ収集

②Database 5500をコピーしてOCR化する

③OCR化したデータで分析の妨げになるもの(文字化けなど)を除去する



④AntConcを使って①と②の語彙リストを作成

⑤④をもとにWordで語彙リストを比較する

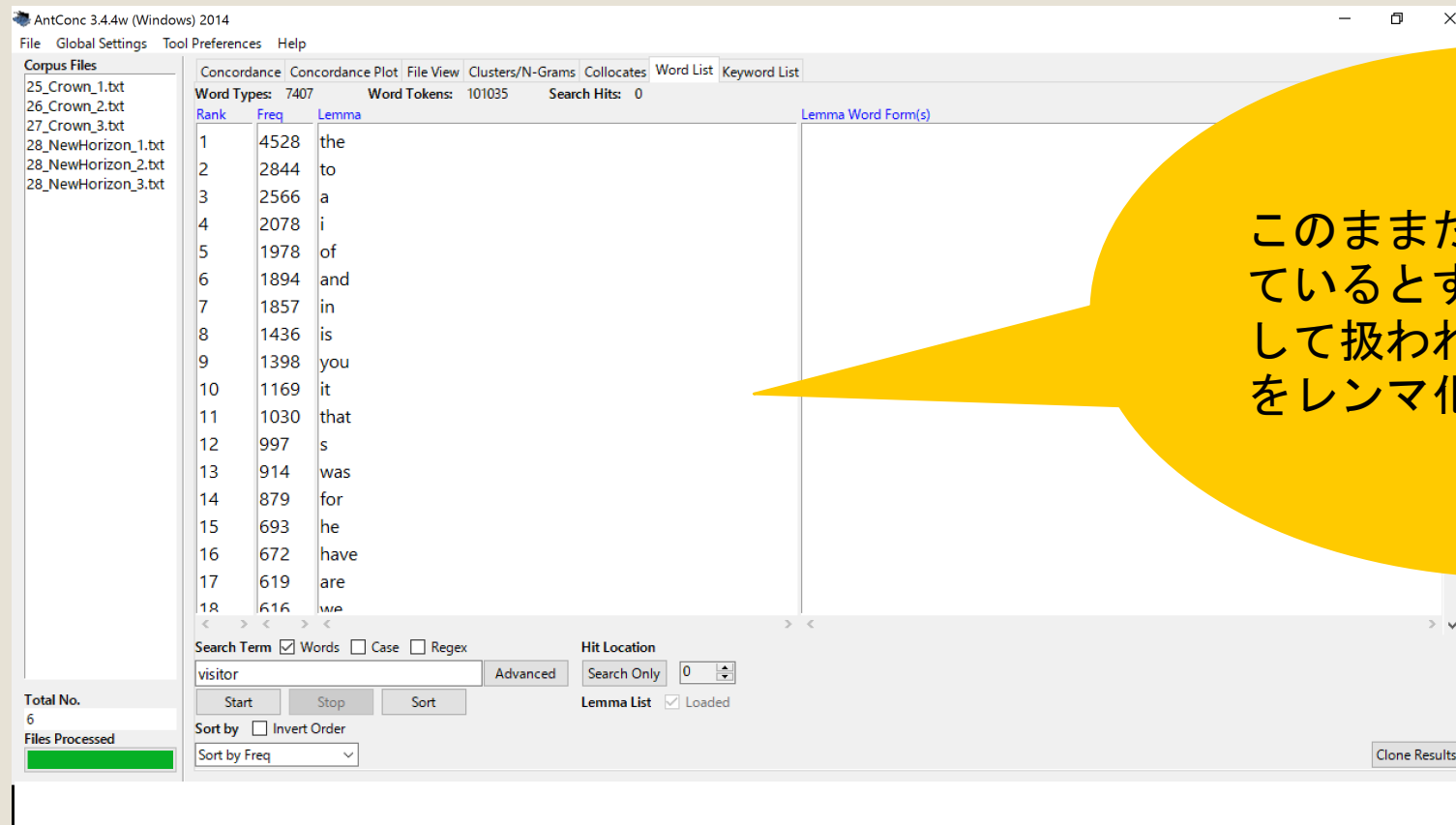
⑥⑤によって教科書で欠けている語をまとめる

⑦⑥でまとめたものをもとに補助教材サンプルを作成

⑦AntConcで教科書の語彙リスト作成

○Word List機能を利用

* Word List:対象ファイルの中の語を頻度順、アルファベット順に見ることができる。



このままだと語形が異なっているとすべて異なる語として扱われるので、リストをレンマ化する必要がある。

○レンマ化 : HPよりレンマリスト(ハイフンを含まないもの)を入手

Corpus Files

- 25_Crown_1.txt
- 26_Crown_2.txt
- 27_Crown_3.txt
- 28_NewHorizon_1.txt
- 28_NewHorizon_2.txt
- 28_NewHorizon_3.txt

Total No. 6

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Word Types: 5528 Word Tokens: 101035 Search Hits: 0

Rank	Freq	Lemma	Lemma Word Form(s)
1	2850	a	a 2566 an 284
2	1	abandon	abandon 1
3	2	abbreviate	abbreviated 2
4	5	abbreviation	abbreviation 1 abbreviations 4
5	1	abby	
6	16	ability	abilities 1 ability 15
7	53	able	able 53
8	1	abnormal	
9	1	aboukir	
10	419	about	
11	28	above	
12	7	abroad	
13	1	absent	absent 1
14	4	absolute	absolute 4

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex

Hit Location

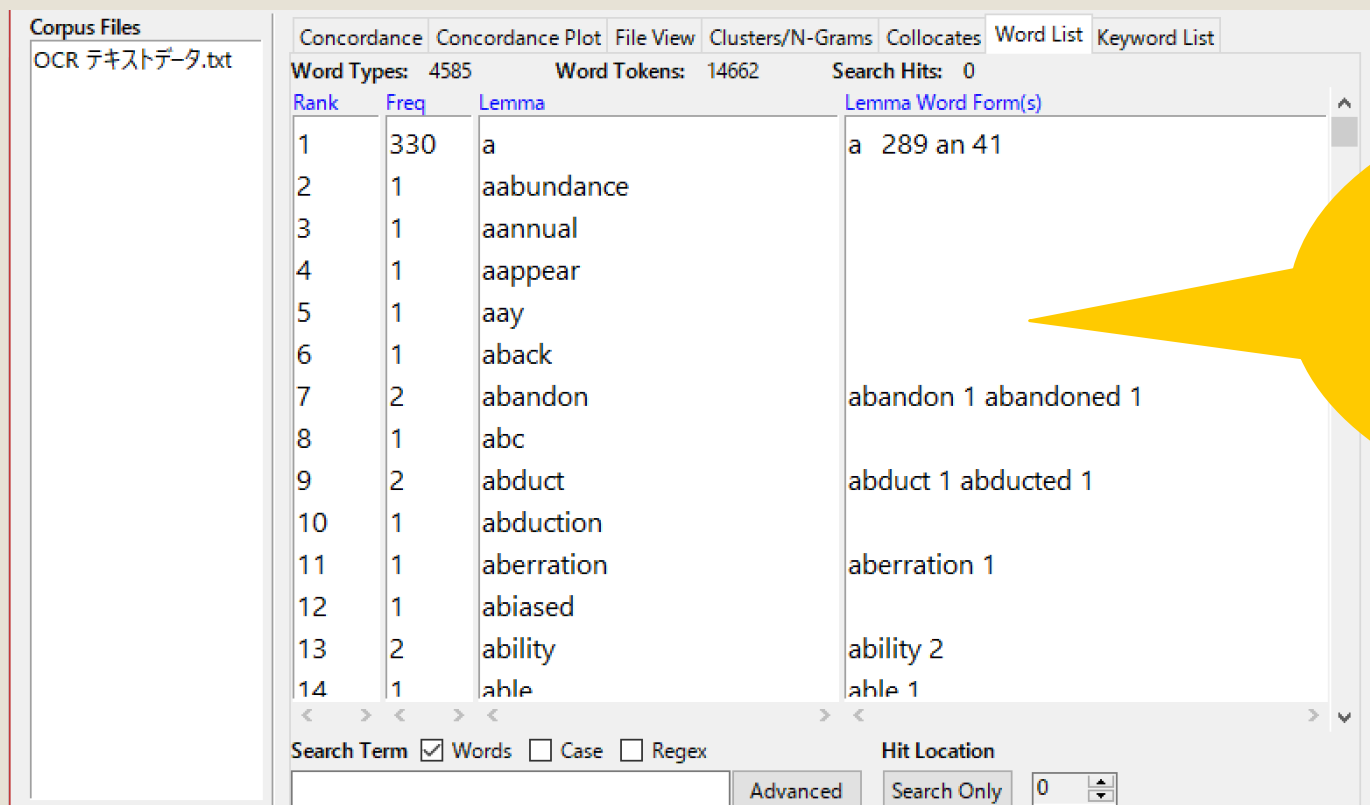
Advanced Search Only 0

Start Stop Sort

Lemma List ☒ Loaded

⑧ 成 AntConcでDataBase5500の語彙リストを作

OOOCR化が済み、文字化けなどを除去したファイルをAntConcに入れた結果



Corpus Files
OCR テキストデータ.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Word Types: 4585 Word Tokens: 14662 Search Hits: 0

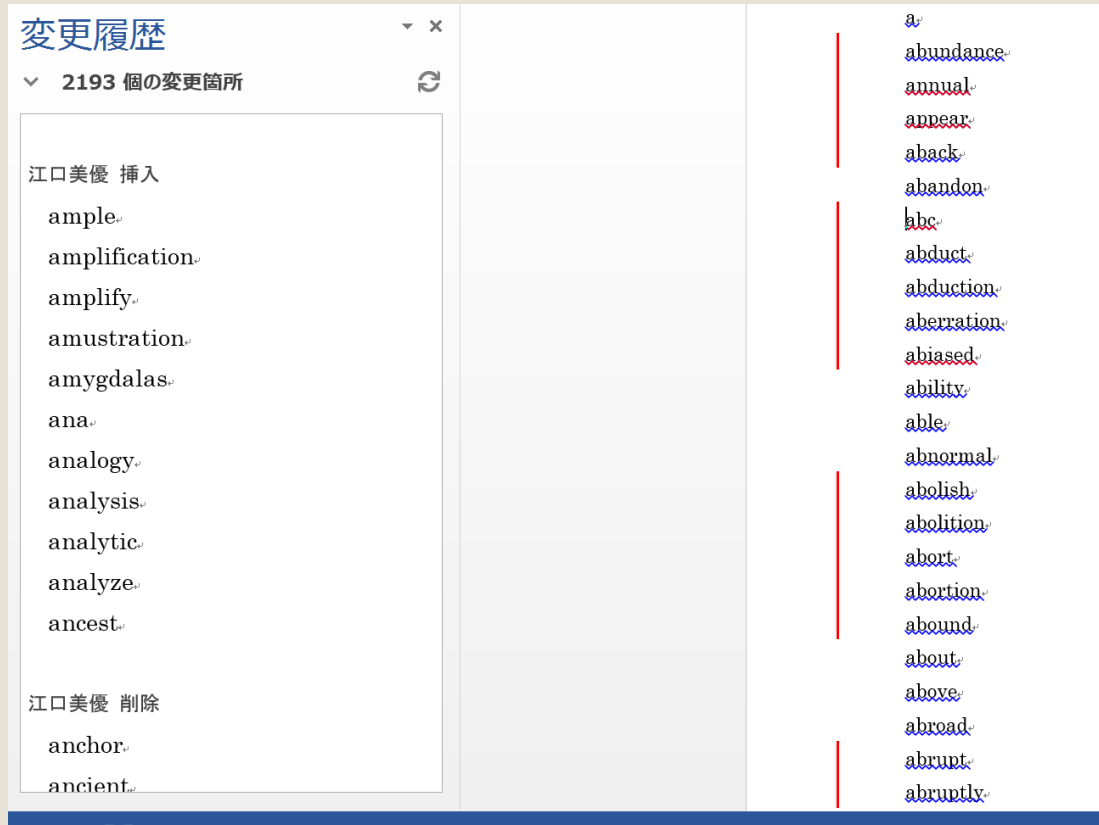
Rank	Freq	Lemma	Lemma Word Form(s)
1	330	a	a 289 an 41
2	1	aabundance	
3	1	aannual	
4	1	aappear	
5	1	aay	
6	1	aback	
7	2	abandon	abandon 1 abandoned 1
8	1	abc	
9	2	abduct	abduct 1 abducted 1
10	1	abduction	
11	1	aberration	aberration 1
12	1	abiased	
13	2	ability	ability 2
14	1	ahle	ahle 1

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex Hit Location
Advanced Search Only 0

上手くゴミを取り除けていない部分もありますが、特に分析に支障はないと判断しました。

⑨2つの語彙表を比較する

- Wordの校閲の中にある比較機能を利用して教科書と参考書の語彙リストを比較を試みた。



左端の「挿入」＝教科書にはなく
参考書にはある語彙
左端の「削除」＝参考書にはなく
教科書にはある語彙
右の赤い縦棒の右側にある語彙＝
「挿入」された語彙
を意味しています。

⑩教科書と参考書の語を比較していて気付いたこと(3点)

(i) 「削除」された語彙(=参考書にはないが、教科書にある語彙)は主に“名詞”が中心であった。

- ・ 人名

(例) Aki Akira Akutagawa Aragaki Amano Ando Arita Atsushi Aya Erika Hiro Hiromi Hiroshi Ikeda Ito Miho Albert Alice Alex Andy David Ellen James Richard 等

- ・ 国名

(例) Australia Brazil Canada France Italy Korea Mongol Myanmar Nepal Spain 等

- ・ 場所の名前

(例) Bangkok Beijing Chiba Fukui Fukuoka Ginza Harajuku Shibuya 等

- ・ 職業

(例) astronaut baker carpenter chef dancer newscaster 等

- ・ スポーツ

(例) badminton baseball basket football golf judo soccer 等

- ・ その他

(例) asagao bijutsukan bonsai hiragana kabuki kotatsu onigiri ramen sakura shinkansen 等

⇒教科書は様々な人名や固有名詞を用いることで生徒が英語に親しみやすいようにしているのではないか？

(ii) 「挿入」されている語を観察すると教科書では派生語や関連語があまり記載されていないように感じる。以下に例を示す。

教科書にある語彙	「挿入」：教科書にはない語彙
accident	accidental, accidentally
accord	accordance
benefit	beneficial
character	characteristic
democracy	democratic
effect	effectively
govern	governor
impossible	impossibility

(iii) 「挿入」と「削除」されている語彙に着目し、お互いにはない語彙をみると、教科書の方が派生語や関連語が多く載っている語彙もいくつかあった。以下にいくつか例を取り上げてみる。

「挿入」：教科書にはなく参考書にある語彙	「削除」：参考書にはなく教科書にある語彙
ecologist, economical	ecofriendly, economically, economist, economics
effectively, efficiency	efficiently
glacial	glacier
globalism, globalization	globalize, globalized
literal, literally, literate	literature
nationalism	nationally, nationality
Intense, intensify, intensity	intensely

「削除」した語彙もい
かせばよりよい補助教
材サンプルが作れるの
では...？

⇒当初は教科書のみ語彙が不足しているのではないかと考えていたが、参考書にももっと取り上げるべきだと感じる語彙があることも分かった。よって、参考書から教科書のみでは補いきれない部分を取り入れつつも、教科書の語彙も活かしたサンプルを作成することを試みた。

⑪補助教材サンプル(考察 ii を通して)

上部＝英語のみで語彙を学べるように。英語で語彙を学びたい生徒や、英語に少しでも多く触れたい生徒向け。

下部＝日本語を中心に語彙が学べる。英語が苦手な生徒や初級レベルの英語学習者でも語彙学習できるように

例文は2、または3つ載せるようにし、意味が読み取りやすいものを採用

Accidental /ˈæksədəntəl/

1. 意味

・ happening without being planned or intended

2. 派生語・関連語

・ accident:(名) an event in which a car, train, plane etc is damaged and often someone is hurt

・ accidentally:(副)

3. 例文

・ an accidental fire

・ "Paul said he didn't call because he couldn't find your phone number." "He probably lost it accidentally on purpose. He knows I'm mad at him."

Accidental /ˈæksədəntəl/

1. 意味

(形)①偶然の、予期しない ②本質的でない、副次的な

2. 派生語・関連語

・ accident:(名)事故

・ accidentally:(副)偶然に、誤って

3. 例文

・ an accidental fire: 失火

・ "Paul said he didn't call because he couldn't find your phone number." "He probably lost it accidentally on purpose. He knows I'm mad at him." (「君の番号が見つからなかったから電話をしなかったってポールが言っていたよ。」「たぶん彼は偶然のように見せかけて実はわざと失くしたのよ、私が彼に怒っているってこと、彼知っているもの。」)

+ α 【接尾辞 -al】

・ 接尾辞 -al は「...に関する、...の性質の、...に特有の」などの意の形容詞をつくる。

その単語を覚えられたかどうか一目でわかるように

マーカーを引きやすいように無理に文字を色付けしない

少しでも記憶に残るよう単語にまつわる情報を

自分で書き込めるスペースを設ける

補助教材サンプル(考察 iii を通して)

Effectively /ɪfektɪv/

1. 意味

- in a way that produces the results that was intended
- used to describe what you see as the real facts of the situation

2. 派生語・関連語

- effect: (名) a change that is caused by an event, action etc
- effective: (形) successful, and working in the way that was intended
- efficiency: (名) the quality of doing something well and effectively, without wasting time, money, or energy
- efficiently: (副)

3. 例文

- Effectively, it has become impossible for us to help.
- Using email effectively is an essential skill in business.

Effectively /ɪfektɪv/

1. 意味

(副)①事実上、実質的には ②効果的に、有効に

2. 派生語・関連語

- effect: (名) ①結果 ②効果、効力、影響 ③印象
- effective: (形) ①効果的である ②有効である
- efficiency: (名) ①能率 ②効率、仕事率
- efficiently: (副) 能率的に、効果的に

3. 例文

- Effectively, it has become impossible for us to help.
(実質的には、私たちが助けることは不可能になった。)
- Using email effectively is an essential skill in business.
(効果的に使うことは、ビジネスにおける不可欠の技術である。)

【派生語・関連語】

effect: 効果、結果、影響、印象、効果的であることを表す

effectively: 効果的に、事実上、実質的に、効果的に、効果的に

復習もかねて一冊
で学べる派生語や
関連語がより増え
る

Economical /ˌekənəmɪk(ə)l/

1. 意味

- using money, time, goods etc carefully and without waste

2. 派生語・関連語

- economy: (名) ①the system by which a country's money and goods are used ②the careful use of money, time, goods etc so that nothing is wasted
- economic: (形) relating to trade, industry, and the management of money
- economics: (名) the study of the way in which money and goods are produced and used
- economically: (副) in a way that is related to system of money, trade, or business
- economist: (名) someone who studies the way in which money and goods are produced and used and the system of business and trade

3. 例文

- James is economical with his time.
- Ami is economically independent of her parents.

Economical /ˌekənəmɪk(ə)l/

1. 意味

(形)①経済的な、お買い得の ②節約する、節約家の

2. 派生語・関連語

- economy: (名) ①経済、財政 ②節約すること
- economic: (形) 経済上の、経済学上の
- economics: (名) 経済学
- economically: (副) ①経済的に、節約して、経済上 ②経済的見地から言えば
- economist: (名) 経済学者、経済専門家、エコノミスト

3. 例文

- James is economical with his time.
(ジェームズは自分の時間を無駄にしない。)
- Ami is economically independent of her parents.
(アミは経済的に親から独立している。)

青線＝「挿入」さ
れた語彙
赤線＝「削除」さ
れた語彙

参考書で「削除」さ
れていた語も取り入
れることで学習語彙
への抵抗を減らせる
ように

補助教材サンプル(その他の特徴)

Beneficial /bəˈneɪʃəl/

1. 意味

- having a good effect

2. 派生語・関連語

- benefit: (名) an advantage, improvement, or help that you get from something
- beneficially: (副)

3. 例文

- a public benefit
- The library is for the **benefit** of the students.
- Smoking is **beneficial** to your health.
- "Here's to a long and mutually **beneficial** relationship." "Hear, hear !"

⑤ 自己の利益のための、収益をもたらす

public **benefit**: 公益

The library is for the **benefit** of the students.
(この図書館は学生のためにある。)

Smoking is **beneficial** to your health.
(サングラスは健康に良い。)

• "Here's to a long and mutually **beneficial** relationship." "Hear, hear !"
(「長期にわたる友好的な関係を保つために乾杯」「賛成」)

+α【benefit と profit の違い】

- *benefit→より広い意味で使われる。
- *profit→金銭的な利益のことをいう。

(例)Benefit from the business: 仕事から得られた経験、人脈や交流関係も含む。
Profit from the business: 仕事から得られた利潤、利益額で数値化が可能なもの。

似たような意味の単語の区別の仕方を載せる

Nationalism /nəˈʃənəlɪzəm/

1. 意味

- the desire by a group of people of the same race, origin, language etc to form an independent country
- love for your country and the belief that it's better than any other country

2. 派生語・関連語

- national: (名)someone who is a citizen of a particular country
- nationality: (名)the state of being legally a citizen of a particular country
- nationally: (副)by or to everyone in the nation

3. 例文

- It's thought there is **nationalism** behind this article.
- We must draw a distinction between **nationalism** and patriotism.

Nationalism /nəˈʃənəlɪzəm/

1. 意味

(名)①国家主義、愛国心、国家意識 ②民族主義

2. 派生語・関連語

- national: (名)国民、市民 (形)①国家の ②国民の
- nationality: (名)①国籍 ②国民、国家 ③国家的
- nationally: (副)①国家的に、国民的に ②全国規模で、全国的に

3. 例文

- It's thought there is **nationalism** behind this article.
(この記事の背景にはナショナリズムがあると思われる。)
- We must draw a distinction between **nationalism** and patriotism.
(我々は国家主義と愛国心を区別しなければならない。)



We love USA !!

単語を視覚的に学べるように画像も添付

⑫実際の使用例

・中学生の時から使用することで高校卒業までに5000語レベルの語彙をカバーすることを目的とする。

Impossibility /ɪmpə'səbɪləti/

意味
alternative that is not available
existing or occurring
something that is impossible cannot happen or be done
free impossible of achievement
impossibility in this plan.
finds it impossible to believe you.
need to increase productivity by 10 percent next month. This will mean firing several workers." "Impossible! We're already understaffed as it is!"

Impossibility /ɪmpə'səbɪləti/

1. 意味
(名)不可能、不可能な事柄、起こり得ない事柄

2. 派生語・関連語
・impossible: (形)①不可能な ②とてもあり得ない ③手に負えない
・impossibly: (副)ありそうになく、途方もなく(動詞は修飾できない)

3. 例文
・There is an impossibility in this plan.
(この計画には無理がある。)
・Emi finds it impossible to believe you.
(エミはあなたのいうことはとても信じられない。)
・"We need to increase productivity by 10 percent next month. This will mean firing several workers." "Impossible! We're already understaffed as it is!"
(「来月は生産性を10%上げなくてはならない。つまり、従業員を何名か解雇することになるだろう。」「無理ですよ！今でさえ人手不足なのに…」)

+α【接頭辞 im- と in-】
*im- と in-: 「～でない」を表す接頭辞
(例)independence, independent, indivisible, ineffective, infinite, infinity, injure, injury, insufficient など。

*fire
かきにする

人手不足

・通学時間の電車の中や、親の送り迎えを待つ間、休み時間など隙間の時間で補助教材を使うことで語彙学習を支援できれば良いと考える。

⑬今回の問題点

①中高の教科書の選別方法

- ・ 中学、高校の教科書にはNew HorizonやCrown以外にもCOLLUMBUSやONE WORLDなど多くの物が存在する。

→ 中学高校の教科書の組み合わせ方は何通りも存在し、組み合わせ方によって習得できる語彙レベルは大きく異なってくる。

②参考書の選別方法

- ・ 5000語彙レベルの語を学べる参考書は他にも多数存在する。
- ・ どういう基準で語彙が選ばれているかは明確ではない。

→ 何を基準として5000語彙レベルの語彙と決定しているのかも不明確、参考書ごとにその基準は異なっている。

⇒ 今回作成した補助教材サンプルは、中学高校でNew Horizon、Crownを使用する学生には効果が期待できるかもしれないが、これらの教科書を使用していない生徒への学習効果はあまり期待できない。

⑭参考文献

- 「小・中・高等学校における学習段階に応じた英語の課題解決型言語活動—自立する言語使用者の育成—」(今井典子・高島英幸, 2015)
- 調査報告「中学校検定教科書で学習される語彙、学習されない語彙— 延べ語数, 異なり語数, 語彙レンジの視点から —」(村岡亮子, 2010)
- 「コーパス分析からみた大学英語教科書」(吉田国子, 2012)
- 文部科学省ホームページ「中等英語教育の到達目標」

http://www.mext.go.jp/b_menu/shingi/chukyo/chukyo3/015/siryo/05120501/007/008.htm

<補助教材作成に当たり参考にした辞書>

- ジーニアス英和辞典 第4版
- ロングマン現代英英辞典[5訂版]

最後までご清聴ありがとうございました

ゼミ論に取り組むに当たり、色々と助言をしてくださった投野先生をはじめ相談に乗ってくださった川本さん、ゼミ生の皆さんありがとうございました。